



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume  
**GIUNTA ESECUTIVA**

Sig. Amm. 013-04/2015-15/13  
N° Pr. 2170-67-02-15-2

Ai sensi dell'articolo 43 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 4, 19 e 26 del *“Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua X Sessione per corrispondenza, tenutasi il 27 maggio 2015, dopo aver esaminato le documentazione relativa ai finanziamenti dell'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali del Governo croato, su proposta della Titolare del Settore *“Coordinamento e Rapporti con le CP”*, ha approvato la seguente:

### **CONCLUSIONE**

**27 maggio 2015, N° 113,**

#### ***“Contributo straordinario dell'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali del Governo croato – Il pagamento”***

1. Si prende atto del contratto stipulato tra l'Unione Italiana e l'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali del Governo croato, con il quale viene approvata l'erogazione di un finanziamento di due milioni di Kune, per le Comunità degli Italiani e per le SAC della Croazia, e la relativa ripartizione dei mezzi.
2. Si prende atto che i mezzi di cui al punto 1. del presente Atto, potranno essere versati ai beneficiari nel momento in cui avranno trasmesso il contratto firmato e il piano delle attività che intendono attuare con i suddetti mezzi.
3. Si prende atto che la Giunta Esecutiva, in data 18 maggio 2015, ha accolto la Conclusione n. 110, con la quale è stata approvata l'erogazione del primo rateo alle Istituzioni che avevano trasmesso la documentazione richiesta.
4. Si approva l'erogazione del primo rateo (un terzo del valore complessivo) alle Istituzioni che hanno trasmesso la documentazione completa dopo l'approvazione della Conclusione n. 110, e precisamente alle Comunità degli Italiani di Buie, Laurana, Matterada, Mompaderno, Parenzo, Pisino, Rovigno, San Lorenzo Babici, Santa Domenica, Verteneglio, Villanova e alla SAC Marco Garbin di Rovigno, per un totale di 175.000,00 kn, come da ripartizione in allegato parte integrante del presente Atto.
5. I beneficiari dei contributi di cui sopra sono tenuti ad evidenziare con il dovuto rilievo che le iniziative sono finanziate con il sostegno dell'Unione Italiana e grazie ai finanziamenti erogati dall'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali del Governo croato.
6. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana.

7. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.eu](http://www.unione-italiana.eu).

Il Presidente  
Maurizio Tremul

Fiume, 27 maggio 2015

Recapitare:

- Ai beneficiari.
- Al Presidente dell'Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Sig. Roberto Palisca.
- Al Vicepresidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Sig. Paolo Demarin.
- Al Segretario Generale dell'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva, Dott.ssa Christiana Babić.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell'UI, Sig.ra Orietta Marot.
- Al Segretario della GE, Sig. Marin Corva.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.

## MOTIVAZIONE

In data 20 marzo 2015 l'Unione Italiana e l'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali del Governo croato hanno stipulato un contratto relativo all'erogazione di un finanziamento di due milioni di Kune, per le Comunità degli Italiani e per le SAC della Croazia. L'erogazione di tali mezzi verrà effettuata in base alla ripartizione trasmessa dall'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali del Governo croato, preparata sulla base del numero dei connazionali che si sono dichiarati di nazionalità italiana.

In data 18 maggio 2015, la Giunta Esecutiva ha accolto la Conclusione n. 110, recante *“Contributo straordinario dell'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali del Governo croato”*, con la quale è stata approvata l'erogazione del primo rateo alle Istituzioni che avevano trasmesso la documentazione richiesta: le Comunità degli Italiani di Abbazia, Cherso, Cittanova, Crassiza, Draga di Moschiena, Fiume, Gallesano, Levade-Gradigne, Lipik, Ploštine, Pola, Salvore, Sissano, Spalato, Torre, Valle, Veglia e Visinada e la SAC Fratellanza di Fiume

Con il presente Atto si approva l'erogazione del primo rateo (un terzo del valore complessivo) alle Istituzioni che hanno trasmesso la documentazione completa dopo l'approvazione della Conclusione n. 110, e precisamente alle Comunità degli Italiani di Buie, Laurana, Matterada, Mompaderno, Parenzo, Pisino, Rovigno, San Lorenzo Babici, Santa Domenica, Verteneglio, Villanova e alla SAC Marco Garbin di Rovigno, per un totale di 175.000,00 kn.

**Ured za ljudska prava i prava nacionalnih manjina Vlade Republike Hrvatske,**  
Zagreb, Mesnička 23, OIB: 83342260912 (u daljnjem tekstu: Ured), kojeg zastupa  
ravnatelj Ureda mr.sc. Branko Sočanac

i

**Talijanska unija, Rijeka,** Uljarska 1/4, OIB: 10823861913 (u daljnjem tekstu: Korisnik  
sredstava) kojeg zastupa predsjednik dr.sc. Furio Radin,

zaključili su 20. ožujka 2015. godine

## U G O V O R

### O FINANCIJSKOJ POTPORI ZA RAD TALIJANSKIH ZAJEDNICA UDRUŽENIH U TALIJANSKU UNIJU

#### Članak 1.

U Državnom proračunu Republike Hrvatske za 2015. godinu, na poziciji Ureda osigurana su sredstva u iznosu od 2.000.000,00 kuna za unaprjeđenje rada talijanskih zajednica koje su udružene u Talijansku uniju. Ured će navedena sredstva doznačiti Korisniku sredstava tijekom 2015. godine u tri mjesečna obroka, i to: u travnju 700.000 kuna, u srpnju 700.000 kn i u listopadu 600.000 kuna.

#### Članak 2.

Sredstva iz članka 1. ovog Ugovora će se koristiti za unaprjeđenje rada, funkcioniranje i ostvarivanje dijela aktivnosti talijanskih zajednica udruženih u Talijansku uniju.

#### Članak 3.

Sredstva iz članka 1. ovog Ugovora isplatit će se na žiro-račun Korisnika sredstava broj 1196003472 kod Veneto banke, IBAN HR6123810091196003472, OIB: 10823861913.

#### Članak 4.

Radi kontrole namjenskog korištenja sredstava odnosno izvršenja ugovornih obveza, Korisnik sredstava se obvezuje Uredu dostaviti izvješće o izvršenju ugovorne obveze najkasnije do 31. siječnja 2016. godine.

#### Članak 5.

Ured pridržava pravo praćenja izvršavanja ugovorne obveze Korisnika sredstava iz točke 2. ovog Ugovora za vrijeme trajanja ili nakon završetka ugovorne obveze, sukladno Zakonu o proračunu (Narodne novine, broj 87/08, 136/12 i 15/15).

Ministarstvo financija može, sukladno Zakonu o fiskalnoj odgovornosti (Narodne novine, broj 139/10 i 19/14), obavljati financijsku kontrolu zakonitog i namjenskog trošenja proračunskih sredstava kod proračunskog korisnika državnog proračuna i krajnjeg korisnika.

#### Članak 6.

Ukoliko se prilikom kontrole utvrdi da su sredstva iz članka 1. ovog Ugovora korištena protivno namjeni opisanoj u članku 2. ovog Ugovora ili se utvrdi da Korisnik sredstava nije izvršio ugovornu obvezu ili ukoliko Korisnik sredstava nije podnio izvješće o izvršenju ugovorne obveze iz članka 4. ovog Ugovora, ovaj Ugovor se raskida.

U slučaju raskida Ugovora iz razloga navedenih u prethodnom stavku, Korisnik sredstava dužan je u roku od 30 dana vratiti nenamjenski utrošena sredstva uz obračunate kamate utvrđene kod poslovne banke Ureda.

#### Članak 7.

Ured ne snosi odgovornost, neposrednu ili posrednu, za štete proizašle iz bilo koje aktivnosti Korisnika sredstava u provedbi ugovorne obveze.


#### Članak 8.

U slučaju spora ugovara se nadležnost stvarno nadležnog suda u Zagrebu.

#### Članak 9.

Ovaj Ugovor sastavljen je u tri istovjetna primjerka, od kojih po jedan primjerak zadržavaju Korisnik, Ured i Računovodstvo.

ZA KORISNIKA SREDSTAVA:

  
dr.sc. Furio Radin, predsjednik Talijanske  
unije, Rijeka



ZA URED

  
mr. sc. Branko Sočanac, ravnatelj  
Ureda



KLASA: 016-02/15-07/01  
URBROJ: 50450-03-15-01  
Zagreb, 20. ožujka 2015.

Nr	Comunità degli Italiani	Contratto	Piano / Preventivo	Finanziamenti secondo i dichiarati	I Rateo - Anticipo 35%	pag. 20.5. 2015	
	<b>Totale</b>			2.000.000,00 kn	700.000,00 kn		
1	SAC Fratellanza	si	si	50.000,00 kn	17.500,00 kn	OK	
2	SAC Lino Mariani			50.000,00 kn	17.500,00 kn		
3	SAC Marco Garbin	si	si	50.000,00 kn	17.500,00 kn		OK
1	Abbazia	si	si	30.000,00 kn	10.500,00 kn	OK	
2	Albona			60.000,00 kn	21.000,00 kn		
3	Buie	si	si	60.000,00 kn	21.000,00 kn		OK
4	Castelvenere	si	no	60.000,00 kn	21.000,00 kn		
5	Cherso	si	si	30.000,00 kn	10.500,00 kn	OK	
6	Cittanova	si	si	60.000,00 kn	21.000,00 kn	OK	
7	Crassiza	si	si	30.000,00 kn	10.500,00 kn	OK	
8	Dignano			60.000,00 kn	21.000,00 kn		
9	Draga di Moschiena	si	si	20.000,00 kn	7.000,00 kn	OK	
10	Fasana	si	si	30.000,00 kn	10.500,00 kn		
11	Fiume	si	si	100.000,00 kn	35.000,00 kn	OK	
12	Gallesano	si	si	60.000,00 kn	21.000,00 kn	OK	
13	Grisignana	si	no	60.000,00 kn	21.000,00 kn		
14	Kutina	no	si	30.000,00 kn	10.500,00 kn		
15	Laurana	si	si	30.000,00 kn	10.500,00 kn		OK
16	Levade-Gradigne	si	si	30.000,00 kn	10.500,00 kn	OK	
17	Lipik	si	si	30.000,00 kn	10.500,00 kn	OK	
18	Lussinpiccolo			30.000,00 kn	10.500,00 kn		
19	Matterada	si	si	30.000,00 kn	10.500,00 kn		OK
20	Momiano	si	si	60.000,00 kn	21.000,00 kn		
21	Mompaderno	si	si	20.000,00 kn	7.000,00 kn		OK
22	Montona			30.000,00 kn	10.500,00 kn		
23	Orsera	si	no	20.000,00 kn	7.000,00 kn		

24	Parenzo	si	si	60.000,00 kn	21.000,00 kn		OK
25	Pisino	si	si	30.000,00 kn	10.500,00 kn		OK
26	Ploštine	si	si	30.000,00 kn	10.500,00 kn	OK	
27	Pola	si	si	100.000,00 kn	35.000,00 kn	OK	
28	Rovigno	si	si	80.000,00 kn	28.000,00 kn		OK
29	Salvore	si	si	30.000,00 kn	10.500,00 kn	OK	
30	San Lorenzo Babici	si	si	30.000,00 kn	10.500,00 kn		OK
31	Santa Domenica	si	si	20.000,00 kn	7.000,00 kn		OK
32	Sissano	si	si	30.000,00 kn	10.500,00 kn	OK	
33	Spalato	si	si	30.000,00 kn	10.500,00 kn	OK	
34	Sterna			20.000,00 kn	7.000,00 kn		
35	Torre - Abrega	si	si	30.000,00 kn	10.500,00 kn	OK	
36	Umago			80.000,00 kn	28.000,00 kn		
37	Valle	si	si	60.000,00 kn	21.000,00 kn	OK	
38	Veglia	si	si	20.000,00 kn	7.000,00 kn	OK	
39	Verteneglio	si	si	60.000,00 kn	21.000,00 kn		OK
40	Villanova	si	si	30.000,00 kn	10.500,00 kn		Ok
41	Visignano			30.000,00 kn	10.500,00 kn		
42	Visinada	si	si	30.000,00 kn	10.500,00 kn	OK	
43	Zagabria	si	si	30.000,00 kn	10.500,00 kn		
44	Zara	si	si	30.000,00 kn	10.500,00 kn		
TOTALE				1.980.000,00 kn	693.000,00 kn		
					280.000,00 kn	OK	
					175.000,00 kn	OK	